Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L
12 DEC 1977
Traduction - Vertaling
Coördinatie

S

MV. L.12.945/1.

10,

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 3e oktober 1977 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de artikelen 835quater, 835quinquies en 835sexies van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming, betreffende de arbeidsongevallensteekkaarten", heeft de 10e november 1977 het volgend advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 3 octobre 1977, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant les articles 835quater, 835quinquies et 835sexies du Règlement général pour la protection du travail, concernant les fiches d'accidents du travail", a donné le 10 novembre 1977 l'avis suivant :

13. DEC. 1977

Artikel 2.

Het eerste lid van het nieuw artikel 835quinquies lijkt een contradictie te bevatten. Enerzijds wordt bepaald dat de arbeidsongevallensteekkaart mag worden vervangen door een afschrift van de aangifte van het arbeidsongeval opgesteld ter uitvoering van de arbeidsongevallenwet; anderzijds wordt deze mogelijkheid verleend "onverminderd" de voorzieningen van artikel 835 van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming dat onder 11° bepaalt dat het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing van de werkplaatsen onder meer als opdracht heeft, na alle daartoe nuttige inlichtingen ingewonnen te hebben, de ongevallensteekkaart, opgelegd bij artikel 835quater, op te stellen.

Na de gemachtigde ambtenaar te hebben gehoord, wordt, ten einde de bedoeling van de Regering beter te verwoorden, volgende tekst in overweging gegeven :

"Artikel 2.-

Artikel 835quinquies van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 maart 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 835quinquies. De arbeidsongevallensteekkaart bedoeld in artikel 835quater mag vervangen worden door een afschrift van de aangifte van het arbeidsongeval opgesteld ter uitvoering van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, op voorwaarde dat de inlichtingen betreffende het ongeval opgesteld werden door het hoofd van de dienst voor veiligheid, gezondheid en verfraaiing der werkplaatsen.

Een afschrift van ... (voorts zoals in het ontwerp)".

.../...

Artikel 3.

Dit artikel ware beter als volgt gesteld :

"Artikel 3.-

Artikel 835sexies van hetzelfde reglement, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 maart 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 835sexies. Van een ernstig arbeidsongeval dat zich op de arbeidsplaats zelf voordoet, wordt binnen twee werkdagen kennis gegeven aan de inspecteur bevoegd inzake arbeidsveiligheid, onverminderd de verplichting tot aangifte als opgelegd bij de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971.

De kennisgeving geschiedt door het sturen van een afschrift van de aangifte van het ongeval of van een brief met vermelding van de naam en het adres van de werkgever, de naam van het slachtoffer, de datum en de plaats van het ongeval en zijn vermoedelijke gevolgen en met een korte beschrijving van de omstandigheden.

Voor de toepassing van dit artikel wordt onder ernstig arbeidsongeval verstaan, een dodelijk arbeidsongeval of een arbeidsongeval dat volgens de eerste medische diagnose, hetzij de dood, hetzij een algehele of gedeeltelijke blijvende arbeidsongeschiktheid, hetzij een algehele tijdelijke arbeidsongeschiktheid van meer dan een maand tot gevolg kan hebben.

.../...

Bovendien, wanneer het gaat om een dodelijk arbeidsongeval of om een arbeidsongeval dat volgens de eerste medische diagnose de dood of een blijvende arbeidsongeschiktheid van meer den 25 t.h. tot gevolg kan hebben, wordt de inspecteur bevoegd inzake arbeidsveiligheid ervan telefonisch of telegrafisch onmiddellijk in kennis gesteld".

Article 2.

L'alinéa 1er du nouvel article 835quinquies semble contenir une contradiction. Il prévoit d'une part que la fiche d'accident du travail peut être remplacée par une copie de la déclaration d'accident du travail établie en exécution de la loi sur les accidents du travail; d'autre part, cette faculté est accordée "sans préjudice" des dispositions de l'article 835 du Règlement général pour la protection du travail qui énonce au 11° que le chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail a pour mission notamment de rédiger, après avoir recueilli tous les renseignements utiles à cette fin, la fiche d'accident prévue à l'article 835quater.

Après avoir entendu le fonctionnaire délégué, le Conseil d'Etat propose le texte qui traduira mieux les intentions du Gouvernement :

"Article 2.-

L'article 835quinquies du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 8 mars 1976, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 835quinquies. La fiche d'accident du travail prévue par l'article 835quater peut être remplacée par une copie de la déclaration d'accident du travail établie en exécution de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, à condition que les renseignements relatifs à l'accident aient été établis par le chef du service de sécurité, d'hygiène et d'embellissement des lieux de travail.

Une copie ... (suite comme au projet)".

.../...

Article 3.

Le présent article gagnerait à être rédigé comme suit :

"Article 3.-

L'article 835sexies du même règlement, modifié par l'arrêté royal du 8 mars 1976, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 835 sexies. L'accident grave qui se produit sur le lieu de travail même est porté à la connaissance de l'inspecteur compétent en matière de sécurité du travail dans les deux jours ouvrables, sans préjudice de l'obligation de déclaration imposée par la loi du 10 avril 1971 sur les accidents de travail.

Cette notification est faite par l'envoi d'une copie de la déclaration d'accident ou d'une lettre mentionnant le nom et l'adresse de l'employeur, le nom de la victime, la date et le lieu de l'accident et ses conséquences probables, et comprenant une courte description des circonstances.

Pour l'application du présent article, il y a lieu d'entendre par accident grave du travail, un accident du travail mortel ou un accident du travail qui, d'après le premier diagnostic médical, peut entraîner soit le décès, soit une incapacité de travail permanente totale ou partielle, soit une incapacité totale temporaire de plus d'un mois.

.../...

En outre, lorsqu'il s'agit d'un accident du travail mortel ou d'un accident du travail qui, d'après le premier diagnostic médical, peut entraîner la mort ou une incapacité de travail permanente de plus de 25 %, l'inspecteur compétent en matière de sécurité du travail en est averti immédiatement par téléphone ou par télégramme".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Ch. SMOLDERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

H. COREMANS, staatsraden,
A. VANDER STICHELE, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
J. DE MEYER, assesseurs de section de législation,

E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.
greffier de section.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. A. VANDER STICHELE.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DRUMAUX, auditeur.

La concordance entra la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. A. VANDER STICHELE.

Le rapport a été présenté par M. P. DRUMAUX, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

E. VAN VYVE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

Ch. SMOLDERS.